

患者氏名 :

患者ID :

ไทย/Thai/タイ語

## ใบเสร็จรับเงินค่ารักษาพยาบาล/Medical Expenses Receipt/医療費領収書

วันที่ออก (ปปป/ดด/วว)/Date of issue (YYYY/MM/DD)/発行年月日: ปี/Year/年 เดือน/Month/月 วัน/Day/日

ชื่อโรงพยาบาล/Hospital name/病院名: \_\_\_\_\_

แผนก/Department/受診科: \_\_\_\_\_

ผู้ป่วยนอก/Outpatient/外来  ผู้ป่วยใน/Inpatient/入院

ความคิดเห็นที่สอง/Second opinion/セカンドオピニオン

ประกันหลัก/Primary Insurance/保険種類: \_\_\_\_\_

อัตราส่วนร้อยละของการจ่ายร่วมของผู้ป่วย

/Percentage ratio of patients' copayment/自己負担割合 ( \_\_\_\_\_ %)

ระยะเวลาการเรียกเก็บเงินที่ใช้บังคับ/Applicable billing period /請求対象期間

จาก/From \_\_\_\_\_ ปี/Year/年 \_\_\_\_\_ เดือน/Month/月 \_\_\_\_\_ วัน/Day/日 - \_\_\_\_\_ ปี/Year/年 \_\_\_\_\_ เดือน/Month/月 \_\_\_\_\_ วัน/Day/日

รหัสประจำตัว หมายเลขผู้ป่วย/Patient ID No/患者番号: \_\_\_\_\_

ชื่อและนามสกุลของผู้ป่วย/Patient name/患者氏名: \_\_\_\_\_

	ค่าธรรมเนียมการตรวจรักษาครั้งแรก/ครั้งถัดไป /First/subsequent visit fees /初・再診料	ค่าธรรมเนียมการแอดมิต 1ด.1 /Admission charges, etc. /入院料等	การรวมกันของขั้นตอนการวินิจฉัย /Diagnostic procedure combination (DPC) /DPC	ค่าใช้จ่ายในการสังเกตการณ์ทางการแพทย์ 1ด.1 /Medical supervision charges, etc. /医学管理料等	ความช่วยเหลือทางการแพทย์ที่บ้าน /Home medical care /在宅医療
จุดประกัน /Insurance points /保険点数 (点)	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点
การจ่ายเงินร่วมของผู้ป่วย /Patient copayment /自己負担額	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円

患者氏名 :

患者ID :

ไทย/Thai/タイ語

	การตรวจสอบ /Examinations /検査料	ภาพวินิจฉัย /Diagnostic imaging /画像診断	ยา /Medications /投薬料	การฉีด /Injections /注射料	การฟื้นฟูสมรรถภาพ /Rehabilitation /リハビリテーション
จุดประกัน /Insurance points /保険点数 (点)	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点
การจ่ายเงินร่วมของผู้ป่วย /Patient copayment /自己負担額	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円
	การบำบัดทางจิตเวชเฉพาะทาง /Specialized psychiatric treatment /精神科専門療法	ดูแลสุขภาพ /Medical treatment /処置料	การผ่าตัด /Surgery /手術料	การถ่ายเลือด /Blood transfusion /輸血料	การดมยาสลบ /Anesthesia /麻酔料
จุดประกัน /Insurance points /保険点数 (点)	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点
การจ่ายเงินร่วมของผู้ป่วย /Patient copayment /自己負担額	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円
	การบำบัดด้วยรังสี /Radiation therapy /放射線治療	การวินิจฉัยทางพยาธิวิทยา /Pathological diagnosis /病理診断	การครอบฟัน/ทันตกรรมประดิษฐ์ /Dental crown restoration/Prosthodontics /歯冠修復・欠損補綴	ค่าธรรมเนียมใบสั่งยา /Prescription fee /処方せん料	จำนวนเงินขั้นกลาง /SUBTOTAL /小計
จุดประกัน /Insurance points /保険点数 (点)	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点	คะแนน/points/点
การจ่ายเงินร่วมของผู้ป่วย /Patient copayment /自己負担額	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円	เงิน/YEN/円

患者氏名 :

患者ID :

ไทย/Thai/タイ語

	โภชนาการบำบัด /Dietary therapy /食事療養費	ค่าธรรมเนียมในการดำเนินการเอกสาร /Documentation fee /文書料	การชำระค่าบริการสูติกรรม /Obstetric labor fee /分娩料	ค่าห้องเพิ่มเติม /Extra room charges /特別室料	ประกันสุขภาพพิเศษหรือที่ระบุ /Special or specified medical care coverage /保険外併用療養費
การจ่ายเงินร่วมของผู้ป่วย /Patient copayment /自己負担額	เยน/YEN/円	เยน/YEN/円	เยน/YEN/円	เยน/YEN/円	เยน/YEN/円
	อื่นๆ /Others /その他				จำนวนเงินขั้นกลาง /SUBTOTAL /小計
การจ่ายเงินร่วมของผู้ป่วย /Patient copayment /自己負担額	เยน/YEN/円				เยน/YEN/円

ความคิดเห็น/Comments/備考 :

ภาษีการขาย/Sales tax /消費税		ภาษีการขาย/Sales tax /消費税
จำนวนภาษีขั้นกลาง บทความ /Subtotal of taxable items /消費税対象額	ยอดรวมภาษีการขาย /Subtotal of sales tax /消費税額	
เยน/YEN/円	เยน/YEN/円	เยน/YEN/円

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。

This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority.

การแปลภาษาไทยนี้จัดทำขึ้นภายใต้การดูแลของแพทย์ ผู้เชี่ยวชาญด้านกฎหมาย หรือบุคคลอื่น เมื่อมีความแตกต่างในการตีความเกิดขึ้นจากความแตกต่างเล็กน้อยในภาษาหรือระบบที่เกี่ยวข้อง ต้นฉบับภาษาไทยจะมีความสำคัญกว่า